

Štvrtok 18. decembra 2008

3. vyzýva Komisiu, aby v záujme podpory zjednodušovania a harmonizácie práva obchodných spoločností a najmä účtovných pravidiel v rámci vnútorného trhu pokračovala vo svojom úsilí o revíziu štvrtej a siedmej smernice práva obchodných spoločností a aby do konca roka 2009 predložila jednotný európsky rámec pre účtovníctvo; pripomína Komisii, že jednotná norma zníži administratívnu záťaž pre malé a stredné spoločnosti a zvýši transparentnosť pre všetky zúčastnené strany a že zjednodušenie by sa malo výrazne podporiť zavedením štruktúrovaného formátu rozšíriteľného jazyka podnikových správ (Extensible Business Reporting Language – XBRL) na európskej úrovni;
4. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Komisii.

Európska verejná listina

P6_TA(2008)0636

Uznesenie Európskeho parlamentu z 18. decembra 2008 s odporúčaniami pre Komisiu o európskej verejnej listine (2008/2124(INI))

(2010/C 45 E/11)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 192 ods. 2 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 10. mája 2005 s názvom Haagsky program: desať priorít na nasledujúcich päť rokov. Partnerstvo pre európsku obnovu v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (KOM(2005)0184),
 - so zreteľom na porovnávaciu štúdiu o verejných nástrojoch, ktorá bola vypracovaná pre Výbor pre právne veci,
 - so zreteľom na články 39 a 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A6-0451/2008),
- A. keďže v uvedenom oznámení o Haagskom programe Komisia potvrdila ako svoju prioritu potrebu zabezpečiť skutočný európsky priestor v rámci civilného súdnictva, a najmä čo sa týka uznávania a vykonávania súdnych rozhodnutí; keďže s cieľom zvýšiť vzájomnú dôveru v EÚ sa v tomto programe za základnú prioritu pre nasledujúce roky stanovilo pokračovanie v zavádzaní zásady vzájomného uznávania, ktorá je konkrétnym prostriedkom na ochranu práv občanov, a zabezpečenie jej uplatňovania za hranicami Európy,
 - B. keďže Haagsky program ustanovuje, že pokračovanie zavádzania programu vzájomného uznávania je základnou prioritou a že sa toto zavádzanie musí ukončiť do roku 2011,
 - C. keďže pohyb občanov v rámci EÚ sa neustále zvyšuje; keďže v dôsledku toho vznikajú právne situácie, ktoré sa týkajú dvoch alebo viacerých členských štátov,
 - D. keďže Komisia uznala v uvedenom oznámení o Haagskom programe, že základným aspektom, ktorému je potrebné v oblasti civilného súdnictva venovať pozornosť, je uznávanie verejných listín; keďže je v tomto smere potrebné a nevyhnutné podporovať uznávanie a výkon verejných listín, ako sa ustanovuje v rozsudku Unibank ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Rozsudok Súdneho dvora Európskych spoločenstiev zo 17. júna 1999 vo veci C-260/97, Zb. 1999, s. I-3715.

Štvrtok 18. decembra 2008

- E. keďže odvetvový a nehomogénny prístup právnych predpisov Spoločenstva v tejto oblasti nie je uspokojujúci ⁽¹⁾,
- F. keďže je potrebné chrániť európskych občanov v ich rodinných a majetkových vzťahoch, ktoré majú cezhraničný charakter,
- G. keďže podniky majú čoraz viac pobočiek v zahraničí a vykonávajú činnosti v rámci Spoločenstva, ktorých dôsledkom je zvýšený obeh verejných listín týkajúcich sa zakladania a prevádzky týchto podnikov,
- H. keďže je v EÚ nevyhnutné zaviesť jasný a ucelený právny rámec, ktorý by zaistil občanom a hospodárskym subjektom bezpečnosť a predvídateľnosť právnych situácií a transakcií vytvorených splnomocnenými subjektmi verejného orgánu,
- I. keďže vytvorenie skutočného európskeho právneho priestoru závisí v oblasti sporov od cezhraničného uznávania súdnych rozhodnutí vydaných súdom alebo správnym orgánom a v mimosporovej oblasti od cezhraničného uznávania verejných listín prijatých súdnym orgánom alebo verejnými úradníkmi menovanými na účely overenia právnych aktov,
- J. keďže existujúce nariadenia v oblasti vzájomného uznávania súdnych rozhodnutí sa uplatňujú na verejné listiny vyhotovené verejnými orgánmi,
- K. keďže základnou charakteristikou verejnej listiny je jej dôkazná hodnota, ktorá je nadradená hodnote súkromnej listiny, a že túto dôkaznú hodnotu, ktorá zaväzuje sudcu, opakovane udeľujú členské štáty v právnych predpisoch z dôvodu dôvery, ktorú majú akty v rámci právnych transakcií, vytvorených verejným úradníkom povereným na tento účel alebo vytvorených samotným verejným orgánom ⁽²⁾,
- L. keďže nevyhnutným predpokladom dôkaznej hodnoty verejnej listiny je uznanie jej pravosti, t. j. že ju vyhotovil verejný úradník s právomocou vyhotovovania verejných listín alebo verejný orgán; keďže vzájomná dôvera v súdnictvo členských štátov je dôvodom na to, aby sa postupy spojené s overovaním pravosti v budúcnosti uplatňovali iba v prípade, ak sa vyskytne vážna pochybnosť o pravosti listiny,
- M. keďže predpokladom dodržiavania právnych predpisov členského štátu, na území ktorého sa musí listina predložiť na účely svojho použitia, je istota, že uznanie dôkaznej hodnoty nespôsobí, že zahraničná verejná listina by z dôvodu uznania v členskom štáte, v ktorom sa musí predložiť, mala vyššiu dôkaznú hodnotu, ako vnútroštátne verejné listiny tohto členského štátu; keďže vecný rozsah pôsobnosti požadovaného nariadenia by mal pokrývať podstatnú časť občianskeho a obchodného práva s výnimkou niektorých presne stanovených oblastí,
- N. keďže rozdiely v štruktúre a v organizácii systémov verejných registrov v oblasti vlastníctva nehnuteľností, ako aj rozdiely týkajúce sa povahy týchto registrov a miery dôvery, ktorú k nim má verejnosť, si vyžadujú vyňatie prevodu vecných práv k nehnuteľnostiam z budúceho nástroja Spoločenstva vzhľadom na úzke prepojenie medzi spôsobom vyhotovenia verejnej listiny na jednej strane a zápisom do verejného registra na druhej strane,

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 (Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1); nariadenie Rady (ES) č. 2201/2003 (Ú. v. EÚ L 338, 23.12.2003, s. 1); nariadenie Rady (ES) č. 805/2004 (Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 15).

⁽²⁾ Návrhy generálneho advokáta La Pergolu z 2. februára 1999 v uvedenej veci Unibank, bod 7.

Štvrtok 18. decembra 2008

- O. keďže v oblasti uznávania súdnych rozhodnutí v rámci EÚ má toto vylúčenie za následok pridelenie výlučnej právomoci súdom vo veciach týkajúcich sa nehnuteľností pre konania, ktoré sa týkajú práv k nehnuteľnostiam, a súdom členského štátu, na území ktorého sa vedie verejný register, pre konania, ktoré sa týkajú platnosti zápisu do verejného registra ⁽¹⁾,
- P. keďže pojem verejná listina neexistuje v systémoch zvykového práva (common law), najmä v právnych systémoch Anglicka, Walesu či škandinávskych krajín; keďže v Anglicku a vo Walese existujú právnicki (solicitors), ktorí vykonávajú funkciu notárov, ako aj profesionálni notári (scrivener notaries), avšak títo právnicki nemôžu vyhotovovať verejné listiny a majú právomoc iba v oblasti overovania podpisov, je vhodné, aby sa pri prijímaní akýchkoľvek právnych predpisov týkajúcich sa európskych verejných listín prijali opatrenia s cieľom vyhnúť sa možným nejasnostiam v tomto smere; keďže v dôsledku toho musia byť prijaté potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby v krajinách, v ktorých občania nemajú možnosť vyhotovenia verejných listín, nebolo možné používať listiny tohto typu na obídenie postupov stanovených v právnych systémoch týchto krajín (napríklad postup certifikácie); keďže Komisia by mala začať zodpovedajúcu informačnú kampaň s cieľom upriamiť pozornosť osôb vykonávajúcich právne profesie v členských štátoch, v ktorých neexistujú verejné listiny, a keďže by sa malo vykonať všetko pre to, aby sa zabezpečilo, že osoby vykonávajúce právne profesie v krajinách zvykového práva poznajú náplň práce verejných úradníkov v krajinách so systémom občianskeho práva a prípadné výhody, najmä čo sa týka právnej istoty, ktoré pre ich klientov vyplývajú z používania verejných listín v transakciách, ktoré si želajú uzatvoriť v krajinách, kde tento typ nástroja existuje; keďže táto skutočnosť zdôrazňuje potrebu vytvorenia transeurópskych sietí právnych profesií, vypracovania informačných kampaní a informačných dokumentov a zavedenia spoločného odborného vzdelávania, ktorú už viackrát vyjadril Výbor pre právne veci Európskeho parlamentu, a Komisia sa vyzýva, aby tieto aktivity podporovala,
- Q. keďže požadované nariadenie sa nemôže vzťahovať na otázky týkajúce sa rozhodného práva, ktoré je predmetom iných nástrojov Spoločenstva, ani na otázky týkajúce sa právomocí, organizácie a štruktúry verejných orgánov a verejných úradníkov, vrátane postupu overovania, ktoré spadajú do právomocí členských štátov,
1. domnieva sa, že vzájomná dôvera v právo v rámci Spoločenstva je dôvodom na to, aby sa v budúcnosti zrušili postupy spojené s overovaním pravosti verejných listín v cezhraničnej oblasti; domnieva sa, že toto uznanie verejnej listiny na účely jej použitia v členskom štáte, ktorý ju vyžaduje, sa môže odmietnuť iba v prípade, že existujú vážne a odôvodnené pochybnosti o jej pravosti, alebo ak je jej uznanie v rozpore s právnym poriadkom členského štátu, ktorý ju vyžaduje;
 2. žiada Komisiu, aby mu na podľa článku 65 písm. a) a článku 67 ods. 5 druhá zarážka Zmluvy o ES predložila legislatívny návrh na vytvorenie vzájomného uznávania a výkonu verejných listín;
 3. zdôrazňuje, že dôsledkom uznania nemôže byť väčšia dôkazná hodnota zahraničnej listiny ako vnútroštátnej listiny;
 4. žela si, aby sa požadované nariadenie uplatňovalo na všetky verejné listiny v oblasti občianskeho a obchodného práva okrem oblastí, ktoré sa týkajú nehnuteľností a musia alebo môžu byť predmetom zápisu alebo záznamu do verejného registra;
 5. upresňuje, že požadované nariadenie sa nesmie uplatňovať na otázky týkajúce sa rozhodného práva vo veci verejnej listiny, ani na otázky týkajúce sa právomocí, organizácie a štruktúry verejných orgánov a verejných úradníkov, vrátane postupu overovania;

⁽¹⁾ Pozri článok 22 bod 1 a 3 nariadenia (ES) č. 44/2001.

Štvrtok 18. decembra 2008

6. konštatuje, že v tomto rámci dodržiavajú odporúčania uvedené v prílohe zásady subsidiarity a proporcionality, ako aj základné práva občanov;
7. domnieva sa, že požadovaný návrh nemá žiadne finančné dopady;
8. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie spolu s podrobnými odporúčaniami, ktoré sú uvedené v prílohe, postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.

PRÍLOHA

PODROBNÉ ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA OBSAHU POŽADOVANÉHO NÁVRHU

1. Vzájomná dôvera v právo v rámci Spoločenstva je dôvodom na to, aby sa v budúcnosti zrušili postupy spojené s overovaním pravosti verejných listín v cezhraničnej oblasti.
2. Uznanie verejnej listiny na účely jej použitia v členskom štáte, ktorý ju vyžaduje, sa môže odmietnuť iba v prípade, že existujú vážne a odôvodnené pochybnosti o jej pravosti, alebo ak je jej uznanie v rozpore s právnym poriadkom členského štátu, ktorý ju vyžaduje.
3. Európsky parlament žiada Komisiu, aby mu podľa článku 65 písm. a) a článku 67 ods. 5 druhá zarážka Zmluvy o ES predložila legislatívny návrh na vytvorenie vzájomného uznávania a vykonávania verejných listín.
4. Akt, ktorý je predmetom legislatívneho návrhu, sa musí uplatňovať na všetky verejné listiny v oblasti občianskeho a obchodného práva okrem oblastí, ktoré sa týkajú nehnuteľností a musia alebo môžu byť predmetom zápisu alebo záznamu do verejného registra. Nesmie sa uplatňovať na otázky týkajúce sa rozhodného právo vo veci verejnej listiny, ani na otázky týkajúce sa právomoci, organizácie a štruktúry verejných orgánov a verejných úradníkov, vrátane postupu overovania.

Elektronická justícia

P6_TA(2008)0637

Uznesenie Európskeho parlamentu z 18. decembra 2008 s odporúčaniami pre Komisiu o elektronickej justícii (2008/2125(INI))

(2010/C 45 E/12)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 192 druhý odsek Zmluvy o ES,
- so zreteľom na činnosť pracovnej skupiny Rady pre spracovanie právnych údajov (elektronická justícia),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 30. mája 2008 s názvom Na ceste k európskej stratégii v oblasti elektronickej justície (KOM(2008)0329),
- so zreteľom na prebiehajúce aktivity, ktoré v tejto oblasti vykonáva Komisia pre efektívnosť fungovania justície v Európe (CEPEJ) vytvorená v rámci Rady Európy,